



說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G26 號圖則制訂，分別以紫色和橙色標明將暫時改動由康莊道至漆咸道北及由溫思勞街至漆咸道北的支路，以綠色標明將暫時改動的愛民徑的行人路的路面，以杏色標明將暫時改動的漆咸道北的行人道和暫時封閉的部分行人路路面的路面，以深綠色標明將暫時封閉的漆咸道北和愛民徑之間的行人路路面的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G26 AND IS INTENDED TO SHOW SLIP ROADS FROM HONG CHONG ROAD TO CHATHAM ROAD NORTH AND FROM WINSLOW STREET TO CHATHAM ROAD NORTH (HIGHLIGHTED IN PURPLE AND ORANGE RESPECTIVELY) TO BE TEMPORARILY ALTERED, THE SECTION OF OI SEN PATH (HIGHLIGHTED IN GREEN) OF WHICH THE FOOTPATH IS TO BE TEMPORARILY ALTERED, THE SECTION OF CHATHAM ROAD NORTH (HIGHLIGHTED IN BEIGE) OF WHICH THE CARRIAGEWAYS ARE TO BE TEMPORARILY ALTERED AND PARTS OF THE FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED, THE FOOTPATH BETWEEN CHATHAM ROAD NORTH AND OI SEN PATH (HIGHLIGHTED IN DARK GREEN) TO BE TEMPORARILY CLOSED, AND THE SECTION OF CHATHAM ROAD NORTH (HIGHLIGHTED IN RED) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

- ### 圖例 LEGEND
- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
 - 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
 - 擬建的車站/車站入口/邊風大樓/邊風井/其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
 - 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
 - 擬採用鑽挖或掘鑽的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
 - 擬採用明挖法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
 - 可能永久封閉的道路(包括行人道、行人徑及露天地方) ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
 - 擬設臨時設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
 - 擬於政府前濱或海岸採用明挖法興建的鐵路設施或隧道(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
 - 擬於政府前濱或海岸採用明挖法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層/覆面地石) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
 - 擬建供沙田至中環線及另一項正在策劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)/車站/車站大堂/車站入口/邊風大樓/邊風井/其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)設施的布局已於圖則另一項圖則圖則內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "FACILITIES") FOR SHATTIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
 - 受影響的政府前濱或海岸的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED



在工程進行中及完工後現有的愛民徑將會保留、改道或修改
EXISTING OI SEN PATH TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

於另一項鐵路項目興建的鐵路結構、鐵路車站、隧道及鐵路設施進行的填海工程
PROPOSED WORKS AT ENABLING STRUCTURES, RAILWAY STATION, TUNNEL AND RAILWAY FACILITIES TO BE CONSTRUCTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT

現有的斜坡將會修改
EXISTING SLOPES TO BE MODIFIED

擬建的隔音罩的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED NOISE ENCLOSURE

現有的鐵路設施將會修改
EXISTING RAILWAY FACILITIES TO BE MODIFIED

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS					
修訂 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	負責 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

梁文豪 LEUNG MAN HO, JONATHAN
路政署
總工程師/鐵路拓展(1-2)
CHIEF ENGINEER/
RAILWAY DEVELOPMENT (1-2)
HIGHWAYS DEPARTMENT

16/4/2014

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE
鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
暫時改動由康莊道至漆咸道北及由溫思勞街至漆咸道北的支路、愛民徑和漆咸道北路段；以及暫時封閉漆咸道北和愛民徑之間的行人徑及漆咸道北路段
RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATTIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY ALTERATION OF SLIP ROADS FROM HONG CHONG ROAD TO CHATHAM ROAD NORTH AND FROM WINSLOW STREET TO CHATHAM ROAD NORTH; SECTIONS OF OI SEN PATH AND CHATHAM ROAD NORTH; AND TEMPORARY CLOSURE OF A FOOTPATH BETWEEN CHATHAM ROAD NORTH AND OI SEN PATH AND SECTION OF CHATHAM ROAD NORTH

圖號 DRAWING NO. SCL/G26/0019/2
比例 SCALE 1:1000 (A1)
或如顯示
OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT

鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

Plot: 17/04/2014 15:03:30
Printed by: wilsonwc
File name: x:\lms\scld\food closure\rev\web\scl-g26-0019-2.dgn